

## Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

24 MAI 1984

### PROPOSITION DE LOI

relative au patronyme

(Déposée par M. Van den Bossche)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les dispositions légales en vigueur relatives au patronyme doivent être revues d'urgence.

En ce qui concerne le nom des enfants, le système actuel, qui donne la primauté au nom du père, engendre une discrimination tant à l'égard de la mère qu'à l'égard des enfants, puisque seuls les enfants dont la filiation est établie par rapport aux deux parents peuvent porter le nom du père.

Théoriquement, il existe trois possibilités de mettre fin à cette discrimination, à savoir :

- donner un double nom à chaque enfant;
- permettre aux parents de choisir le nom de l'un d'eux;
- donner le nom de la mère.

Chacun de ces systèmes présente des inconvénients, qui seront cependant moins graves que ceux qui découlent des règles actuelles.

L'inconvénient principal du système du double nom est qu'il accentue immédiatement la discrimination à l'égard des enfants dont la filiation n'est établie que par rapport à l'un des parents et qui ne porteront donc qu'un seul nom.

Un problème se pose en outre en ce qui concerne l'ordre des noms et en ce qui concerne leur transmission à la génération suivante, étant donné que, normalement, seul le premier nom est transmis.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

24 MEI 1984

### WETSVOORSTEL

met betrekking tot de familienaam

(Ingediend door de heer Van den Bossche)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het huidige recht met betrekking tot de naam is dringend aan hervorming toe.

Wat betreft de naam van de kinderen is het huidige systeem dat prioriteit verleent aan de naam van de vader, zowel discriminatoir ten opzichte van de moeder als ten opzichte van de kinderen, aangezien alleen de kinderen wier afstamming ten aanzien van beide ouders vaststaat, de naam van de vader mogen dragen.

Theoretisch bestaan er drie mogelijkheden om aan deze ongelijkheid een einde te maken, nl. :

- een dubbele naam voor elk kind;
- een naam te kiezen door de ouders uit één van hun namen;
- de naam van de moeder.

Elk systeem heeft nadelen, die evenwel geringer zijn als deze van de huidige regeling.

Het hoofdnadeel van het systeem van de dubbele naam is dat het onmiddellijk de discriminatie beklemtoont ten aanzien van kinderen, wier afstamming slechts ten aanzien van één ouder vaststaat en die dus slechts één naam zullen dragen.

Bovendien rijst het probleem van de volgorde der namen en dat van de overdracht op een volgende generatie, aangezien als regel slechts de eerste naam wordt overgedragen op de volgende generatie.

Le système consistant à laisser aux parents la liberté de choisir le patronyme de l'enfant est quant à lui contestable en ce sens que ce choix sera faussé, car il est évident que le parent dominant sur le plan économique, social ou même psychologique imposera son choix à l'autre. Compte tenu de la situation économique actuelle et de la conception encore très ancrée du rôle respectif du père et de la mère, le nom de la mère sera souvent supplanté dans la pratique, de sorte que le système actuel sera en fait perpétué.

Ce système serait en outre source de tensions et de désaccords et pourrait amener les parents à engager une procédure judiciaire juste après la naissance de l'enfant.

Quant au système qui consiste à donner le nom de la mère à l'enfant, il renferme une discrimination à l'égard du père.

Eu égard aux inconvénients respectifs de chacun des systèmes possibles, nous estimons que la solution la moins mauvaise est que chaque enfant porte le nom de sa mère. Cette solution est en effet le plus conforme à la réalité biologique (chaque enfant a une mère), ainsi que la Cour européenne des droits de l'homme l'a souligné dans l'affaire Marckx (1979).

Cette solution s'applique de manière identique à tous les enfants, quel que soit le lien de filiation les unissant à leurs parents. Comme le patronyme sera déterminé sur la base de l'acte de naissance, il sera, dans tous les cas, établi avec certitude dès le départ.

Ces avantages sont suffisants pour que l'on accepte une certaine discrimination à l'égard du père.

En ce qui concerne le nom des conjoints, il faut partir du principe que chaque conjoint conserve son propre nom, tant dans les relations professionnelles que les relations sociales en général.

Des dispositions transitoires sont enfin prévues, d'une part pour permettre au conjoint qui utilise le nom de l'autre au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi de continuer à l'utiliser, et d'autre part, pour permettre aux parents de changer le nom de leurs enfants en fonction de la présente loi.

Ce point de vue correspond dans une large mesure à celui de l'Association belge des juristes féminins.

## PROPOSITION DE LOI

### Article 1<sup>er</sup>

A l'article 57 du Code civil, il est ajouté un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« L'enfant porte le nom de la femme qui lui a donné naissance. »

### Art. 2

A l'article 212 du même Code, il est ajouté un quatrième alinéa, libellé comme suit :

« Chaque époux conserve son nom. »

Het bezwaar tegen de keuzevrijheid der ouders is dat dit systeem slechts een schijnheiligheid schept, aangezien het onmiskenbaar is dat de economisch, sociaal of zelfs psychologisch sterkste ouder zijn wil aan de andere zal opdringen. Rekening houdend met de huidige economische toestand en de nog sterk heersende rolpatronen zal de naam van de moeder in de praktijk vaak worden teruggedrongen, zodat het huidige systeem in wezen verder zal blijven bestaan.

Bovendien geeft dit systeem aanleiding tot wrijvingen en schept het de mogelijkheid van onenigheid en van een rechterlijke procedure in een periode onmiddellijk volgend op de geboorte van het kind.

Het bezwaar tegen de toekenning van de naam van de moeder is dat een ongelijke behandeling ontstaat ten aanzien van de vader.

Bij afweging van de hoger vermelde bezwaren is het onze mening dat de minst slechte oplossing is dat elk kind de naam van de moeder draagt. Deze oplossing beantwoordt immers het beste aan de biologische werkelijkheid — nl. dat elk kind een moeder heeft — zoals sterk beklemtoond door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens in de zaak Marckx (1979).

Deze oplossing is volstrekt dezelfde voor alle kinderen, onafhankelijk van de afstammingsband met hun ouders. Zij staat vast vanaf het begin, nl. via de geboortekte.

Deze voordelen zijn belangrijk genoeg om een zekere discriminatie ten aanzien van de vader te verantwoorden.

Met betrekking tot de naam van de echtgenoten dient uitgegaan te worden van het principe dat elke echtgenoot zijn eigen naam behoudt, zowel in beroepsbetrekkingen als in het algemeen maatschappelijk verkeer.

Ten slotte is voorzien in overgangsbepalingen, enerzijds om een echtgenoot die op het ogenblik van de inwerking-treding van deze wet de naam van de andere gebruikt, toe te laten deze verder te gebruiken en anderzijds om de ouders toe te laten de naam van hun kinderen in overeenstemming met deze wet te brengen.

Deze rederening sluit nauw aan bij het standpunt ingenomen door de Belgische vereniging van vrouwelijke juristen.

L. VAN DEN BOSSCHE

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1

Aan artikel 57 van het Burgerlijk Wetboek wordt een tweede lid toegevoegd luidend als volgt :

« Het kind draagt de naam van de vrouw uit wie het geboren is. »

### Art. 2

Aan artikel 212 van hetzelfde Wetboek wordt een vierde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Elke echtgenoot behoudt zijn naam. »

## Art. 3

L'article 216, § 2, du même Code est abrogé.

## Art. 4

§ 1. L'époux qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, utilise le nom de l'autre époux dans ses relations professionnelles ou en raison d'un autre intérêt légitime peut continuer à l'utiliser jusqu'à ce qu'il cesse d'exercer la profession ou jusqu'à ce que cet intérêt cesse d'exister.

Si l'autre époux estime que l'intérêt qui justifie l'utilisation de son nom a cessé d'exister, il peut demander au tribunal de première instance d'ordonner qu'il soit mis fin à cette utilisation.

§ 2. Durant un an à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, les parents d'un enfant mineur peuvent changer le nom de celui-ci conformément à la présente loi, par une déclaration à l'officier de l'état civil. Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution de la présente disposition.

26 mars 1984.

## Art. 3

Artikel 216, § 2, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

## Art. 4

§ 1. De echtgenoot die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet de naam van de andere echtgenoot gebruikte in zijn beroepsbetrekkingen of wegens een ander gewettigd belang, mag deze verder gebruiken tot de stopzetting van dat beroep of belang.

Indien de andere echtgenoot oordeelt dat het belang, waarop het gebruik berust, niet meer bestaat, kan hij de rechtbank van eerste aanleg om de stopzetting van dat gebruik verzoeken.

§ 2. Binnen het jaar na de inwerkingtreding van deze wet, kunnen de ouders van een minderjarig kind overgaan tot naamverandering, overeenkomstig deze wet, door een verklaring bij de ambtenaar van de Burgerlijke Stand. De Minister van Justitie staat in voor de uitvoering van deze bepaling.

26 maart 1984.

L. VAN DEN BOSSCHE